

Borgata Bach 11 c/o Municipio  
33012 SAPPADA (UD)  
C.F. 00850790254  
Tel. 0435 469126  
[info@plodn.info](mailto:info@plodn.info)  
[assplodar@pec.plodn.info](mailto:assplodar@pec.plodn.info)



Ente riconosciuto ai sensi dell'art. 14 L.R. 20/2009  
con decreto PGR 24 ottobre 2018 n. 208

.....

## REGOLAMENTO

### Concorso Jò (Junk unt òlt) a ricordo di Max Pachner

#### Premessa

Durante l'anno 2019 l'Associazione Plodar ha assistito alla scomparsa prematura di Massimiliano Pachner, fondatore del sodalizio nel 1995, di cui è stato presidente per un ventennio. La sua lunga esperienza politica e in materia di minoranze linguistiche ha trovato espressione negli ultimi anni anche nel ruolo di Coordinatore del Comitato Unitario delle Isole Linguistiche Storiche Germaniche in Italia. Il suo instancabile impegno per la tutela e la promozione della cultura sappadina, in particolare per il Carnevale e la lingua di minoranza / plodarisich, riconosciuta dalla legge nazionale 482 / 99 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche", ha sempre avuto come destinatari le nuove generazioni, per cui deve essere di esempio.

Il concorso è organizzato in collaborazione con il Comune di Sappada / Plodn.

#### Finalità

Per onorarne la memoria, l'Associazione indice il Concorso Jò (Junk unt òlt / Giovani e anziani) a ricordo di Max Pachner, che si rivolge ai ragazzi della comunità di Sappada / Plodn, per avvicinarli alla lingua sappadina e promuoverne l'utilizzo attraverso nuovi mezzi comunicativi e creare così un ponte generazionale che, sulla base dell'esperienza dei più anziani possa guardare al futuro della comunità con occhi giovani.

#### Destinatari e contenuti

Il concorso Jò (Junk unt òlt / Giovani e anziani) si rivolge ai ragazzi dell'età di 11-14 anni frequentanti le Scuole Secondarie di Primo Grado di Sappada / Plodn.

Si propone di scegliere un termine significativo in lingua sappadina / plodarisich, che diventi il tema di un breve video o di una mini intervista con una persona adulta / più anziana (congiunto\*) che spieghi o racconti in lingua un aneddoto o un'esperienza personale vissuta sul tema / termine scelto, da realizzare facilmente con il telefono cellulare.

Il termine in sappadino / plodarisich può essere un sostantivo, un verbo o un aggettivo, tratto dal lessico della lingua di minoranza.

Per l'ortografia il testo di riferimento è il *Plodar berterpuich. Vocabolario sappadino – italiano / italiano - sappadino*, di M. Benedetti e C. Kratter, Crocetta del Montello, Grafiche Antiga spa, dicembre 2010.

Il tema dell'intervista dovrà essere descritto nella scheda di presentazione, da compilare in ogni sua parte (titolo del video, contenuto, durata, autore / autrice, persona intervistata). I dati raccolti nella scheda di presentazione sono finalizzati alla valutazione del video prodotto e alla sua pubblicazione da parte dell'Associazione Plodar sul sito dell'associazione.

Ciascuna videointervista deve avere le seguenti caratteristiche:

- il termine deve riferirsi agli ambiti di storia, tradizioni, cultura e ambiente inerenti la comunità e/o il territorio sappadino;
  - deve essere in sappadino / plodarisch (lingua dell'intervista o racconto; le eventuali domande introduttive da parte dell'autore del video devono essere possibilmente in lingua);
  - deve riportare un titolo significativo;
  - può essere effettuata al chiuso o all'aperto;
  - in ottemperanza alle norme sulla privacy può contenere solo immagini di persone maggiorenti (previa autorizzazione / consenso alla diffusione dell'intervista) e non dei minorenni autori del video.
- e i seguenti requisiti tecnici:
- può avere una durata massima di 3,00 / 4,00 minuti;
  - deve essere frutto del proprio lavoro;
  - deve essere caricata su chiavetta USB.

**\*note**

L'intervista con una persona adulta può riguardare un congiunto del partecipante; laddove il congiunto non parli la lingua sappadina, l'intervistato può essere una persona estranea al nucleo familiare (amica/o o conoscente).

*Esempio:* termine scelto: *rollate*. Intervista ad un parente con domande e risposte sul tema oppure racconto di un aneddoto / esperienza personale vissuta legata al tema, con introduzione dell'autore.

**Modalità e termini di partecipazione**

La partecipazione al concorso è gratuita e implica la totale accettazione del presente regolamento.

Ciascun/a partecipante non può presentare più di un video, pena l'esclusione dallo stesso. Al concorso non sono ammesse opere già pubblicate in qualsiasi forma.

La partecipazione dei minorenni prevede l'iscrizione da parte di uno dei due genitori con scheda di iscrizione e modulo di consenso al trattamento dei dati personali del minore, che autorizza l'Associazione Plodar all'utilizzo dei dati personali del partecipante, alla pubblicazione del materiale prodotto sul sito della stessa [www.plodn.info](http://www.plodn.info) e alla pubblicazione di articoli di stampa, fotografie e/o videoriprese sui canali di comunicazione in sede di pubblicizzazione del concorso.

I video in concorso devono essere caricati su chiavetta usb (con nome e cognome), inseriti in una busta intestata all'Associazione Plodar, corredati da:

- scheda di iscrizione e modulo di consenso al trattamento dei dati personali del minore, compilate in ogni parte e sottoscritte dal genitore del minorenne partecipante;
- modulo di consenso al trattamento dei dati personali dell'intervistato, sottoscritto dall'intervistato stesso;
- scheda di presentazione della videointervista, debitamente compilata con i dati dell'autore;

e consegnati in busta chiusa entro i termini stabiliti e secondo le modalità rese note al momento della pubblicizzazione dell'edizione annuale del concorso.

**Valutazione**

I partecipanti al concorso verranno valutati secondo il presente regolamento da una Commissione di valutazione nominata dal Consiglio.

Ad ogni videointervista può essere attribuito un punteggio massimo di 20 punti, che considera i seguenti criteri:

- scelta del tema (termine in sappadino / plodarisch frequente o inusuale / desueto);
- intervista in lingua sappadina (elaborazione contenuti);
- originalità e creatività del video;
- qualità tecniche di esecuzione del video.

Ad ogni singolo criterio può essere attribuito un punteggio da 1 a 5.

Il vincitore viene decretato dal Consiglio direttivo dell'Associazione in base al maggior punteggio ottenuto, sulla base dei punteggi della Commissione di valutazione; la valutazione è inappellabile.

I risultati della valutazione verranno resi noti durante la premiazione annuale e in seguito sul sito [www.plodn.info](http://www.plodn.info) e sui canali social dell'Associazione.

### **Esclusione dal concorso**

Sono esclusi dal concorso a giudizio insindacabile della Commissione di valutazione le videointerviste non conformi alle caratteristiche e ai requisiti o che:

- non presentano carattere di originalità;
- non sono il frutto di elaborazione personale del concorrente.

### **Premio**

Il vincitore sarà beneficiario di un premio, stabilito al momento della pubblicizzazione dell'edizione annuale del concorso, che verrà conferito con premiazione pubblica.

### **Pubblicazione**

La videointervista del vincitore del concorso verrà pubblicata dopo la premiazione dall'Associazione Plodar sul sito della stessa [www.plodn.info](http://www.plodn.info), alla pagina dedicata al Concorso Jò (Junk unt òlt) a ricordo di Max Pachner, corredata da indicazioni descrittive (titolo e autore).

Le altre videointerviste saranno raccolte e pubblicate sulla pagina FB dell'Associazione in seguito alla pubblicazione del video vincitore sul sito.

Tutto il materiale presentato al concorso rimane di proprietà dell'Associazione Plodar che potrà utilizzarlo per la diffusione con qualsiasi mezzo (mostre, stampa, televisione, internet, facebook, ecc.) a titolo gratuito, dietro il semplice riconoscimento della paternità dell'opera.

L'autore potrà comunque utilizzare per altri concorsi o altre iniziative le copie dell'opera di sua proprietà.

### **Disposizioni relative al trattamento dati personali - Rinvio**

Ai sensi e per gli effetti di cui al Reg. UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali e al d.lgs. 196/2003, limitatamente alle disposizioni compatibili, si rimanda all'Allegato 1 per la disciplina degli aspetti inerenti al trattamento dei dati personali.

### **Allegati:**

- Allegato 1 Informativa sul trattamento dei dati personali, corredato da:
  - scheda di iscrizione e modulo di consenso al trattamento dei dati personali del minore (compila il genitore)
  - modulo di consenso al trattamento dei dati personali dell'intervistato (compila l'intervistato)
- scheda di presentazione videointervista (compila l'autore)
- scheda di valutazione videointervista (compila la Commissione di valutazione)

## **PER PUBBLICIZZAZIONE ANNUALE 3° edizione 2023**

### **Scadenza e luogo di consegna**

Il recapito e la scadenza per la consegna a mano del materiale è il seguente:

Associazione Plodar  
Borgata Bach 11 c/o Municipio  
33012 SAPPADA (UD)

entro il giorno venerdì 28 aprile 2023 (scadenza inderogabile)

nella scatola posta all'ingresso al piano terra del Municipio

Non saranno presi in considerazione materiali che dovessero pervenire per qualsiasi motivo dopo tale scadenza.

### **Premi**

Il premio per il vincitore della 3° edizione sarà un tablet e una maschera di Carnevale; per il secondo e terzo posto una maschera di Carnevale.

I premi saranno conferiti con premiazione pubblica in data da definire.

Borgata Bach 11 c/o Municipio  
33012 SAPPADA (UD)  
C.F. 00850790254  
Tel. 0435 469126  
[info@plodn.info](mailto:info@plodn.info)  
[assplodar@pec.plodn.info](mailto:assplodar@pec.plodn.info)

**ASSOCIAZIONE "PLODAR"**  
Ente riconosciuto ai sensi dell'art. 14 L.R. 20/2009  
con decreto PGR 24 ottobre 2018 n. 208

.....

## **ALL.1**

### **INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

#### **INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI AI SENSI DELL'ART. 13 DEL REGOLAMENTO UE 2016/679 E DELL'ART. 13 D.LGS. 196/2003.**

##### **Premessa**

Gentile Interessato, il "Regolamento Europeo 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al Trattamento dei Dati Personali, nonché alla libera circolazione di tali dati", prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali.

L'ASSOCIAZIONE PLODAR, in qualità di "Titolare" del trattamento, ai sensi dell'articolo 13 del Reg. UE 2016/679, desidera illustrarLe le finalità e le modalità con cui vengono raccolti e trattati I Suoi dati personali.

In particolare, Le forniamo le seguenti informazioni:

##### **1. Identità e dati di contatto del titolare**

Titolare del trattamento dei dati è ASSOCIAZIONE PLODAR, con sede legale in 33012 Sappada (UD) Borgata Bach 11 c/o Municipio C.F. 00850790254.

Sarà possibile contattare il titolare del trattamento usando i seguenti recapiti:

Tel. 0435 469126

[info@plodn.info](mailto:info@plodn.info)

[assplodar@pec.plodn.info](mailto:assplodar@pec.plodn.info)

##### **2. Identità e dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati (c.d. Data Protection Officer):**

Il responsabile del trattamento è l'Associazione Plodar, nella persona del legale rappresentante pro tempore.

##### **3. Finalità del trattamento e base giuridica**

a) I Suoi dati personali saranno trattati esclusivamente per le finalità connesse alla registrazione ed accesso al "Concorso Jò (Junk unt òlt) a ricordo di Max Pachner" realizzato dall'Ente nell'ambito delle proprie attività istituzionali, e per finalità legate alla gestione amministrativa ed organizzativa del medesimo.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per la partecipazione al concorso, e pertanto in mancanza non potrà prenderne parte.

b) Ulteriormente, previo Suo preventivo esplicito e facoltativo consenso, nell'ambito della partecipazione al concorso i Suoi dati personali potranno essere raccolti in formato fotografico, audio e video, e trattati per finalità istituzionali informative e di sensibilizzazione circa le attività svolte dal Titolare del Trattamento.

Il consenso al trattamento dei dati raccolti per le finalità sopra indicate è facoltativo e l'eventuale Suo rifiuto non avrà conseguenze circa la possibilità di partecipare al summenzionato servizio.

La raccolta ovvero il trattamento dei dati personali si fonda sulle seguenti basi giuridiche:

a) Esecuzione di un compito d'interesse pubblico o connessi all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento (art. 6 co. 1 l. e) GDPR)

La base giuridica che rende lecito il trattamento dei dati personali è da rinvenirsi nel perseguimento dei compiti istituzionali dell'Associazione Plodar e più precisamente va individuata nell'attività di valorizzazione e tutela della minoranza linguistica a cui è preposta.

b) Consenso al trattamento di particolari categorie di dati (art. 9 co. 2 l. a) GDPR)

Il trattamento di dati particolari condotto nell'ambito delle finalità sopracitate, trova legittimazione nel consenso esplicito dell'Interessato.

#### **4. Modalità del trattamento**

In relazione alle indicate finalità, il trattamento dei dati personali avviene mediante strumenti manuali, informatici e telematici con logiche strettamente correlate alle finalità stesse e comunque in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi nel rispetto della normativa citata in epigrafe.

È esclusa l'esistenza di processi decisionali automatizzati, compresa la cd. profilazione.

#### **5. Categorie di soggetti terzi a cui i dati possono essere comunicati**

I Suoi dati non saranno trattati da soggetti esterni all'Ente, fatto salvo l'eventuale trattamento effettuato dai membri della Commissione di valutazione nominati per valutare i progetti in seno al concorso, e da soggetti terzi incaricati dall'Associazione Plodar di seguire concretamente lo svolgimento del progetto ed istruiti circa le modalità e i limiti del trattamento (quali ad esempio: ricercatori, collaboratori, ecc.), oppure da soggetti terzi che intervengono nell'ambito della conservazione dei dati, debitamente nominati quali responsabili esterni del trattamento ai sensi dell'art. 28 del Regolamento (UE) 2016/679.

I medesimi dati saranno diffusi tramite i canali ufficiali facenti capo al Titolare del trattamento, esclusivamente e nel limite degli scopi istituzionali dell'Ente.

#### **6. Durata del trattamento e periodo di conservazione**

Le comunichiamo che il periodo di conservazione dei Suoi dati personali, come previsto nel "massimario di scarto", è illimitato. In ogni caso, si precisa che i predetti dati potranno essere depositati presso l'archivio del Titolare ai fini di archiviazione nel pubblico interesse e/o a fini statistici.

#### **7. Trasferimento dei dati fuori dall'Unione Europea**

I dati raccolti non saranno oggetto di trasferimento verso Paesi extra-europei.

#### **8. Diritti dell'interessato**

Nella Sua qualità di interessato potrà far valere i diritti di cui agli artt. 15 e seguenti del Reg. UE 2016/679 di seguito riportati:

*Diritti di accesso, rettifica, integrazione e cancellazione dei dati, portabilità, limitazione del trattamento e revoca del consenso prestato; diritto di limitare l'accesso agli atti:*

a) A norma del Reg. (UE) 2016/679 Lei ha diritto di richiedere al Titolare l'accesso ai Suoi dati, nonché la rettifica, l'integrazione o la cancellazione degli stessi. Entro 30 giorni dall'inoltro della richiesta, Le verrà fornito riscontro in forma scritta anche attraverso mezzi elettronici.

b) Ha inoltre diritto di opporsi al trattamento o di richiedere la limitazione dello stesso, per motivi legittimi e nelle ipotesi previste agli artt. 18 e 21, Reg. UE 2016/679.

c) Potrà revocare in qualsiasi momento il consenso al trattamento dei dati prestato per le finalità determinate nella presente informativa.

d) Potrà altresì esercitare il diritto alla portabilità dei dati, richiedendo al Titolare la trasmissione degli stessi verso un altro titolare.

e) Da ultimo, l'interessato potrà – con comprovata e motivata dichiarazione allegata all'offerta – limitare il trattamento dei propri dati personali in relazione all'attività di accesso agli atti (salvo il caso in cui l'accesso sia necessario per esercitare e difendere un proprio diritto in giudizio), limitatamente:

- alle parti relative all'offerta tecnica, che dovranno in tal caso essere indicate esclusivamente in offerta tecnica in maniera dettagliata, in quanto coperte da segreti tecnici e commerciali;

- ai giustificativi dell'offerta economica, che dovranno in tal caso essere indicati in maniera dettagliata, in quanto coperte da segreti tecnici e commerciali.

Per esercitare i diritti sopra indicati sarà sufficiente utilizzare i dati di recapito del Responsabile della protezione dei dati indicati al punto 1-2.

*Diritto di proporre reclamo all'Autorità di Controllo.*

a) Ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di controllo proponendo reclamo, laddove ritenga di i Suoi dati siano trattati in modo illegittimo e contrariamente alle prescrizioni legislative in materia.

All.

MODULO DI CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI Consenso al trattamento e alla diffusione di dati dell'intervistato raccolti in formato fotografico, audio e video CONCORSO Jò (Junk unt òlt) a ricordo di Max Pachner

SCHEDA DI ISCRIZIONE al CONCORSO Jò (Junk unt òlt) a ricordo di Max Pachner e MODULO DI CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI del minore

**MODULO DI CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**  
**Consenso al trattamento e alla diffusione di dati dell'intervistato**  
**raccolti in formato fotografico, audio e video**

CONCORSO Jò (Junk unt òlt) a ricordo di Max Pachner - 3° edizione

Io sottoscritto/a \_\_\_\_\_ nato/a a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ e residente a Sappada in  
Borgata \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_  
tel. / cell. \_\_\_\_\_

con riferimento allo svolgimento delle attività video-fotografiche relative al  
Concorso Jò (junk unt òlt) a ricordo di Max Pachner  
Video dell'autore partecipante \_\_\_\_\_

Letta l'informativa relativa alle finalità di cui all'art. 2, lett. b) dichiaro di  
acconsentire al trattamento e alla diffusione dei miei dati personali, raccolti in  
formato fotografico, audio e video nell'ambito della fruizione delle iniziative  
proposte dall'Ente, per finalità istituzionali informative, di sensibilizzazione e  
promozionali circa le attività svolte.

*Si ricorda che il consenso ha natura facoltativa.*

Acconsento

NON acconsento

I dati riferiti sono oggetto di trattamento per le seguenti finalità: pubblicazione del  
video realizzato sul sito dell'associazione, pubblicazione di articoli di stampa,  
fotografie e/o videoriprese sui canali di comunicazione in sede di pubblicizzazione  
del concorso (a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, canali istituzionali  
del Titolare, TV, stampa, Internet, Facebook).

Le informazioni, i dati personali e le notizie contenuti nella presente comunicazione  
saranno trattati sia in forma elettronica che cartacea, in ottemperanza delle norme  
sulla riservatezza e tutela delle informazioni, previste dal Regolamento UE n.  
679/2016, con pieno riconoscimento dei diritti di cui agli artt. 15 e 22 del citato  
provvedimento.

Il responsabile del trattamento è l'Associazione Plodar, in persona del legale  
rappresentante pro tempore.

\_\_\_\_\_, lì \_\_\_\_\_  
Luogo e data

\_\_\_\_\_  
Firma leggibile dell'intervistato



## **SCHEDA DI ISCRIZIONE**

al CONCORSO Jò (Junk unt òlt) a ricordo di Max Pachner - 3° edizione  
e **MODULO DI CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI  
del minore**

Io sottoscritto/a \_\_\_\_\_ nato/a a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ e residente a Sappada  
in Borgata \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_  
tel. / cell. \_\_\_\_\_  
in qualità di genitore del minore (nome e cognome)

---

**iscrivo** mio/a figlio/a

nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

al Concorso Jò (Junk unt òlt) a ricordo di Max Pachner  
acconsento allo svolgimento delle attività video-fotografiche relative al concorso

### **Consenso al trattamento e alla diffusione di dati raccolti in formato fotografico, audio e video.**

Letta l' informativa relativa alle finalità di cui all'art. 2, lett. b) dichiaro di acconsentire all'utilizzo e alla diffusione dei dati personali del soggetto minore sottoposto alla mia responsabilità genitoriale, raccolti in formato fotografico, audio e video nell'ambito della fruizione delle iniziative proposte dall'Ente, per finalità istituzionali informative, di sensibilizzazione e promozionali circa le attività svolte.

*Si ricorda che il consenso ha natura facoltativa.*

Acconsento

NON acconsento

I dati riferiti sono oggetto di trattamento per le seguenti finalità: pubblicazione del video realizzato sul sito dell'associazione, pubblicazione di articoli di stampa, fotografie e/o videoriprese sui canali di comunicazione in sede di pubblicizzazione del concorso (a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, canali istituzionali del Titolare, TV, stampa, Internet, Facebook).

Le informazioni, i dati personali e le notizie contenuti nella presente comunicazione saranno trattati sia in forma elettronica che cartacea, in ottemperanza delle norme sulla riservatezza e tutela delle informazioni, previste dal Regolamento UE n. 679/2016, con pieno riconoscimento dei diritti di cui agli artt. 15 e 22 del citato provvedimento.

Il responsabile del trattamento è l'Associazione Plodar, in persona del legale rappresentante pro tempore.

\_\_\_\_\_, lì \_\_\_\_\_  
Luogo e data

\_\_\_\_\_  
Firma leggibile del genitore

## SCHEDA DI PRESENTAZIONE

CONCORSO Jò (Junk unt òlt) a ricordo di Max Pachner - 3° edizione

TITOLO DEL VIDEO

---

Contenuto

(termine in sappadino / plodarisch e breve descrizione del video)

---

---

---

---

Durata \_\_\_\_\_

Autore / Autrice

Nome e cognome \_\_\_\_\_

classe \_\_\_\_\_ anni \_\_\_\_\_

Persona intervistata

Nome e cognome \_\_\_\_\_

eventuale grado di parentela con l'autore / autrice \_\_\_\_\_

Video consegnato su chiavetta (con indicazione del nome), che sarà restituita al termine del concorso.

Il / La sottoscritto/a dichiara di aver letto il bando di partecipazione e di accettarlo in ogni sua parte.

### **DISPOSIZIONI RELATIVE AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI - RINVIO**

Ai sensi e per gli effetti di cui al Reg. UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali e al d.lgs. 196/2003, limitatamente alle disposizioni compatibili, si rimanda all'Allegato 1 del bando per la disciplina degli aspetti inerenti al trattamento dei dati personali.

Data

---

Firma

---

## SCHEDA DI VALUTAZIONE

CONCORSO Jò (Junk unt òlt) a ricordo di Max Pachner - 3° edizione

TITOLO DEL VIDEO

---

Contenuto

(termine in sappadino / plodarisch e breve descrizione del video)

---

---

---

---

---

Durata \_\_\_\_\_

Autore / Autrice

Nome e cognome \_\_\_\_\_

classe \_\_\_\_\_ anni \_\_\_\_\_

Persona intervistata

Nome e cognome \_\_\_\_\_

eventuale grado di parentela con l'autore / autrice \_\_\_\_\_

VALUTAZIONE

	scelta del tema (termine frequente o inusuale / desueto)	intervista in lingua sappadina (elaborazione contenuti)	originalità e creatività del video	qualità tecniche di esecuzione del video	TOTALE
punteggio					

Punteggi da 1 a 5

consensi:

- consenso partecipante
- consenso intervistato